

**FEIDER**  
MACHINES



**DAMPFREINIGER**

**FHNV1800**

**BENUTZERHANDBUCH**

**ACHTUNG: LESEN SIE DIE ANLEITUNG, BEVOR SIE DIE MASCHINE  
BENUTZEN!**

# **INHALT**

<b>1. BESTIMMTE NUTZUNG</b>	<b>3</b>
<b>2. SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>3</b>
<b>3. DAS PRODUKT</b>	<b>8</b>
<b>4. BETRIEB</b>	<b>9</b>
<b>5. BENUTZEN SIE</b>	<b>11</b>
<b>6. LAGERUNG</b>	<b>12</b>
<b>7. WARTUNG UND REINIGUNG</b>	<b>12</b>
<b>8. ENTSORGUNG</b>	<b>13</b>
<b>9. FEHLERSUCHE</b>	<b>14</b>
<b>10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>	<b>15</b>
<b>11. GARANTIE</b>	<b>16</b>
<b>12. PRODUKTVERSAGEN</b>	<b>17</b>
<b>13. GARANTIEAUSSCHLÜSSE</b>	<b>18</b>

# 1. VERWENDUNGSZWECK

Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht anders als in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben. Dieses Gerät kann im Freien verwendet werden. Schutzklasse: IPX4. Es sollte

nicht im Freien gelagert werden und sollte nicht Regen, Feuchtigkeit oder Tau ausgesetzt werden.

# 2. SICHERHEITSHINWEISE

## 2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

**Dieses elektrische Gerät erzeugt heißen Dampf aus unter Druck stehendem Wasser. Bei unsachgemäßem Gebrauch bestehen verschiedene Gefahren. Um diese Gefahren zu vermeiden und das Gerät sicher zu benutzen, ist es notwendig, die in dieser Anleitung gegebenen Hinweise zu beachten.**

 **Achtung!** Gefahr

- Berühren Sie den Dampf niemals und richten Sie ihn nicht auf sich oder andere!
- Wenn übermäßiger Dampf aus dem Einfülldeckel austritt, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es sofort vom Stromnetz. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr. Wenden Sie sich zur Reparatur an einen qualifizierten Techniker.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Tank.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, ohne den Einfülldeckel fest zu verschließen.
- Füllen Sie das Gerät nur mit Wasser. Füllen Sie den

Wassertank nicht zu voll. Das empfohlene maximale Fassungsvermögen des Steamer beträgt 1,3 l Wasser.

- Ein übermäßiges Befüllen des Wassertanks kann zu Fehlfunktionen, Sachschäden oder Verletzungen führen.

- Drehen oder neigen Sie den Steamer niemals um mehr als 45°, wenn er eingeschaltet ist oder noch Dampf produziert.

- Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

- Versuchen Sie keine Reparaturen. Der Steamer darf nur von einer Elektrofachkraft repariert werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Nicht im Schwimmbad mit Wasser verwenden.
- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.



**WARNUNG:** Verbrennungsgefahr durch heiße Flüssigkeit und Dampf.

- Die Temperatur des Dampfes liegt über 100° C; richten Sie ihn daher niemals auf Menschen, Tiere oder elektrische Geräte. Halten Sie niemals Ihre Hand vor den Dampfaustritt eines Zubehörs, um die Temperatur, den ordnungsgemäßen Betrieb oder einen anderen Grund zu überprüfen.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Der Steamer ist kein Spielzeug und sollte nicht von Kindern benutzt werden.
- Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger, Füße und alle Körperteile vom Dampfstrahl fern.

- Benutzen Sie den Steamer nicht barfuß oder mit offenen Schuhen oder Sandalen.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn

an das Stromnetz angeschlossen ist. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es unter Strom steht oder abkühlt.

- Das Gerät muss nach dem Gebrauch und vor der Durchführung von Wartungsarbeiten durch den Benutzer vom Stromnetz getrennt werden.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da diese Materialien gefährlich sein können.



### **VORSICHT HEISSE OBERFLÄCHE.**

Die Oberflächen des Körpers können während der Benutzung heiß werden.

- Bitte verwenden Sie zum Transport den mitgelieferten Griff.
- Berühren Sie nicht den Schlauch, der den Dampf leitet, er wird während des Gebrauchs heiß.



### **GEFAHR EINES STROMSCHLAGS.**

- Überprüfen Sie den Zustand (Abnutzung und Defekte) der Teile und des elektrischen Kabels des Steamers vor jedem Gebrauch.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Versorgungsspannung mit der Spannung in Ihrer Wohnung übereinstimmt.
- Schließen Sie den Steamer an eine geerdete Steckdose an.
- Vor der Reinigung oder Wartung des Geräts muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Schalten Sie den Steamer nicht ein, wenn er beschädigt

ist. Die

Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.

- Ziehen oder tragen Sie den Steamer nicht am Stromkabel; verwenden Sie das Stromkabel nicht als Griff; schließen Sie keine Tür am Stromkabel und ziehen Sie nicht an scharfen Kanten oder Ecken.
- Setzen Sie den Steamer, sein Stromkabel oder den Stecker nicht dem Regen aus und tauchen Sie ihn nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker zu entfernen. Zum Ausstecken,



Fassen Sie immer den Stecker an, nicht das Netzkabel.

- Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Stromkabel.
- Fassen Sie den Stecker oder das Gerät niemals mit nassen Händen an. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.
- Verwenden Sie den Steamer niemals zur Reinigung von Elektrogeräten.
- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. das Innere von Öfen.

## **2.2 ANDERE VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Halten Sie das Netzkabel von erhitzten Oberflächen fern.
- Nicht in der Nähe von brennbaren Materialien lagern oder verwenden.
- Stellen Sie den Steamer nicht auf oder unter Isoliermaterial wie Decken, Handtücher oder Papier.
- Lagern Sie den Steamer immer an einem trockenen Ort.
- Setzen Sie den Steamer nicht dem Frost aus.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör für den Steamer. Die Verwendung von inkompatiblem Zubehör birgt Gefahren in sich.
- Lagern Sie das Produkt in einem geschlossenen Raum, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Reinigen Sie dieses Produkt nicht mit einem Wasserstrahl. Verwenden Sie ein trockenes oder feuchtes Tuch mit Seife, wenn nötig.
- Nicht zum Heizen eines Raumes verwenden.
- Belasten Sie das Netzkabel nicht mit schwerem Gewicht.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile austauschen, ersetzen oder entfernen.

•Während der Produktion wird jedes Gerät getestet, um sicherzustellen die Qualität des Endprodukts. Es ist daher möglich, dass sich im Inneren des Geräts Wasserreste befinden.



Gefahr von schweren Verletzungen und Sachschäden.

## WASSER

Das empfohlene maximale Fassungsvermögen des Wassertanks beträgt 1,3 l Wasser. Überfüllen Sie ihn nicht. Die Dampferzeugungszeit beträgt bei normalem Gebrauch etwa 25 Minuten. Die Aufheizzeit beträgt bei vollem Tank etwa zehn Minuten.

## LAGERUNG

Entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch. Bewahren Sie den Steamer nicht mit Wasser im Tank auf. Vor der Lagerung entleeren, reinigen und trocknen. Nicht dem Frost aussetzen.



## STOFFE UND VEREDELUNGEN

**ACHTUNG:** Einige Stoffe und Oberflächen sind mit Dampf nicht kompatibel. Verwenden Sie keinen Dampf auf Leder, gewachsenen Böden, synthetischen Stoffen, Samt und anderen empfindlichen Materialien. Beachten Sie bei der Verwendung von Dampfgeräten immer die Gebrauchsanweisung des Herstellers und führen Sie einen Vortest an einer nicht sichtbaren Stelle durch.

## GLAS / SPIEGEL

**WARNUNG:** Wenden Sie niemals Dampf auf Fenster oder Spiegel mit einer Temperatur unter 0 ° C. Thermoschock aufgrund extremer Temperaturabweichungen können Fenster und Spiegel im Falle eines Kontakts brechen.




### 2.3 SYMBOLE

	Tragen Sie einen Augenschutz.
	Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Handschuhe.



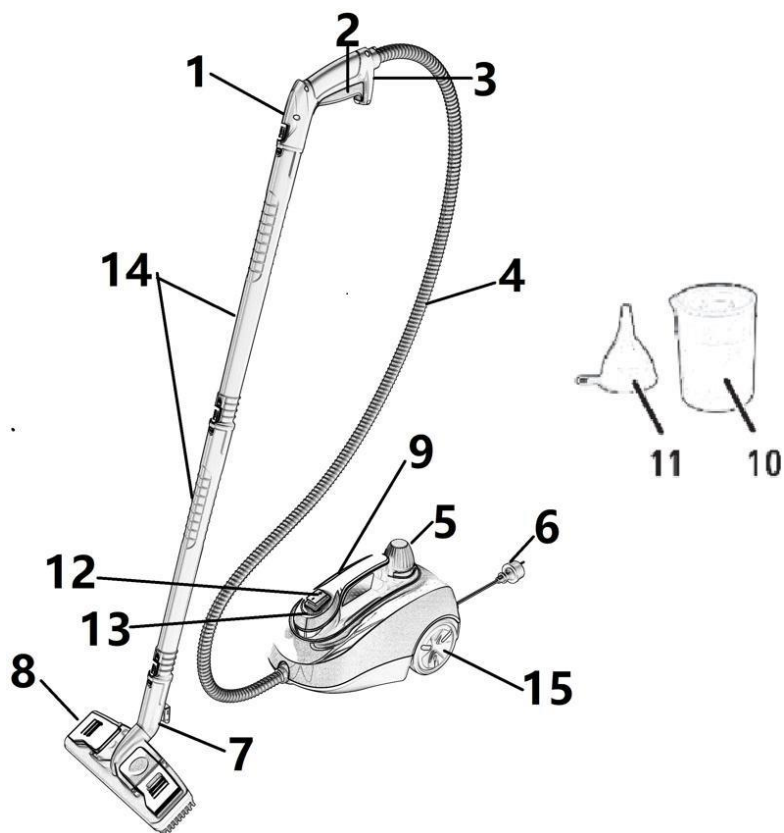
Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, beachten Sie alle Warnhinweise und

Sicherheitshinweise.

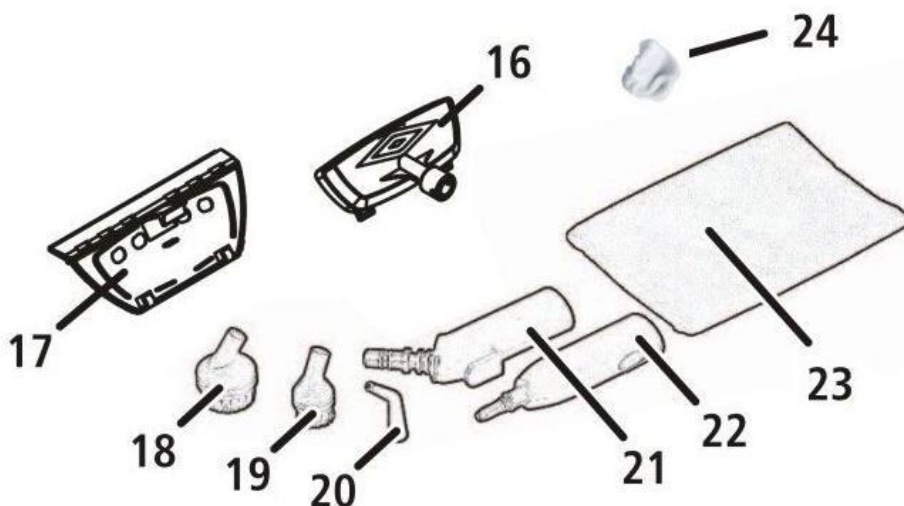
	<p>Entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes in der EU, in dem das Produkt gekauft wird.</p>
	<p>Elektroaltgeräte sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie dort, wo es entsprechende Einrichtungen gibt. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Einzelhändler nach Recycling-Tipps.</p>
	<p>Vorsicht! Es besteht Verbrühungsgefahr.</p>

## 3. DAS PRODUKT

### 3.1 BESCHREIBUNG



- |                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| 1. Dampfgriff                   | 9. Tragegriff          |
| 2. Dampfabzug                   | 10. Messglas           |
| 3. Verriegelung des Dampfabzugs | 11. Trichter           |
| 4. Dampfschlauch                | 12. ON / OFF Schalter  |
| 5. Tankeinfülldeckel            | 13. Wärmelicht         |
| 6. Stecker                      | 14. Verlängerungsrohre |
| 7. Bürstenhalter                | 15. Rad                |
| 8. Scheuerbürste für den Boden  |                        |



#### Zubehör:

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 16. Textiles Eisen                   | 21. Adapter für Bodenschrubberbürste           |
| 17. Fensterabstreifer                | 22. Adapter mit kleiner Spitze                 |
| 18. Bürste mit runden Borsten - groß | 23. Scheuerbürste für den Boden Reinigungstuch |
| 19. Rundborstenpinsel-klein          | 24. Gewebe für Bügeleisen                      |
| 20. Power Jet oben gewinkelt         |  |

## 3.2 TECHNISCHE MERKMALE

Dampfabteil	Rostfreier Stahl
Spannung	220-240V, 50-60Hz
Stromverbrauch	1800W
Grad des Schutzes	IPX4
Temp. Max	160°C
Arbeitsdruck. Maximal	0,5Mpa
Wassertank	Max 1,5L( (Empfohlene Wasserkapazität 1,3L))
Nettogewicht mit Zubehör (leerer Tank)	4,4 kg

## 4. BETRIEB

### 4.1 FÜLLEN

Bevor Sie den Steamer mit Wasser füllen, schalten Sie ihn aus und ziehen Sie den Netzstecker. Vergewissern Sie sich, dass kein Dampf mehr austritt, indem Sie den Dampfabzug in der Position "Ein" entriegeln. Lassen Sie den Steamer immer 10 Minuten lang abkühlen, bevor Sie Wasser einfüllen.

- 1 Entfernen Sie den Einfülldeckel durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- 2 Füllen Sie den Wassertank mit dem mitgelieferten Trichter und Messbecher. Das empfohlene maximale Fassungsvermögen des Tanks beträgt 1,3 l. Tipp: Füllen Sie den Tank nicht zu voll.
- 3 Drehen Sie den Einfülldeckel im Uhrzeigersinn wieder auf, bis er gut abschließt.

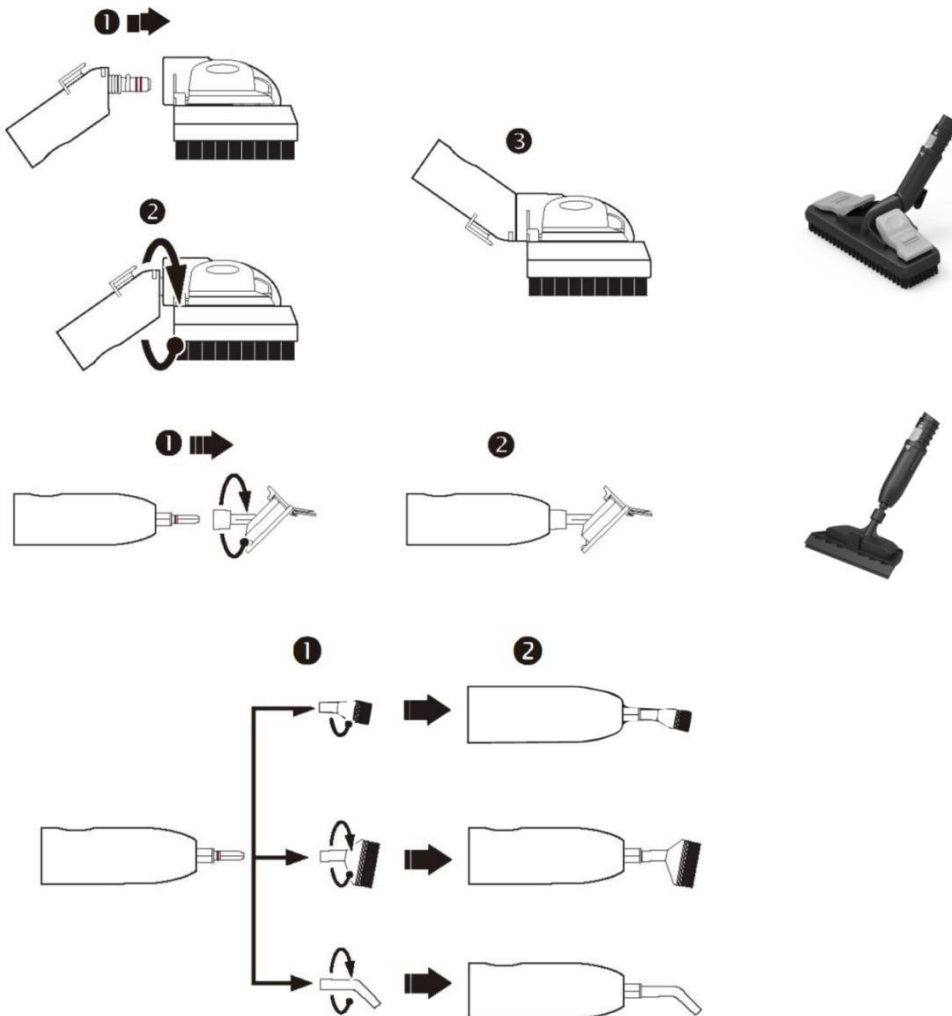


**VORSICHT:** Wenn der Tankdeckel zu schnell geöffnet wird, ohne die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, besteht die Gefahr einer

sehr hohen Verletzungsgefahr. Die Metallteile können sehr heiß sein; vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut. Gefahr von Verbrennungen.

**HINWEIS:** Der Einfülldeckel lässt sich nicht mit Druck abschrauben.

## 4.2 MONTAGE VON ZUBEHÖR



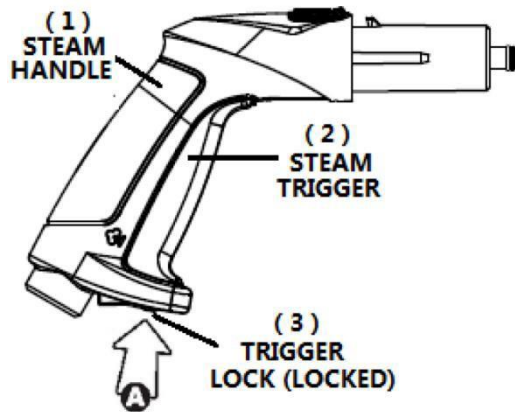
## 4.3 PRÄSENTATION

### 1. Bedienung des Griffs.

Der Dampfabzug (2) befindet sich im Griff und die Verriegelung des Dampfabzugs (3) befindet sich unter dem Griff.

e. Das Schloss hat zwei Positionen: LOCK OFF und ON / OPERATION.

Wenn Sie den Verriegelungshebel (3) nach vorne in die Position "LOCKED OFF" (A) drücken, ist der Abzug verriegelt und kann nicht nach oben gezogen werden, um den Dampf abzulassen.

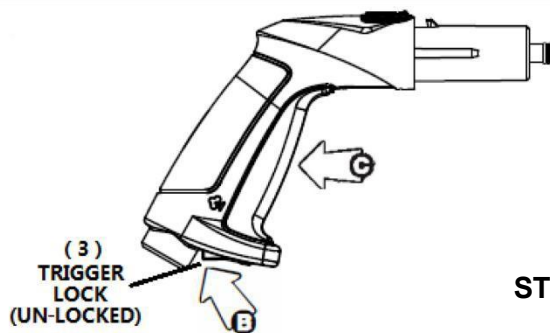


STELLUNG "ABGESPERRT"

## 2. Freigabe von Steam.

Wenn die Heizlampe (13) erlischt, ist der Steamer betriebsbereit (maximaler Druck von 5 bar). Drücken Sie die Verriegelung des Dampfabzugs (3) in die Position ON (B) und drücken Sie den Dampfabzug (C), um einen Dampfstrahl zu erhalten.

Lassen Sie den Abzug los, um den Dampfstrahl zu stoppen.



STELLUNG "EIN/BETRIEB"

## 3. Nach dem Gebrauch.

Verriegeln Sie den Dampfabzug in der Position OFF (A), um eine versehentliche Betätigung zu verhindern.

# 5. VERWENDEN

- 1) Vergewissern Sie sich, dass der Steamer vom Stromnetz getrennt und der Schalter in der Position OFF (12) ist.
- 2) Schrauben Sie den Tankverschluss (5) ab, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- 3) Füllen Sie den Dampfer mit Hilfe des Messbechers (10) und des Trichters (11) mit 1,3 l Wasser. (Dies reicht für etwa 25 Minuten Dampf.)
- 4) Drehen Sie den Tankdeckel im Uhrzeigersinn wieder auf.
- 5) Befestigen Sie die Verlängerungsrohre am Dampfstiel (1), um einen Dampf mop zu erhalten, oder bringen Sie den Zubehöradapter (22) an.
- 6) Schließen Sie das Gerät an und drücken Sie den Schalter (12) in die Position ON.
- 7) Es leuchten zwei Lampen auf. Die Kontrollleuchte des Schalters (12) leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Strom eingeschaltet ist. Die Dampfampe (13) leuchtet auf, um einen Anstieg des Dampfdrucks im Gerät anzuzeigen.
- 8) Das Gerät ist betriebsbereit, wenn die Dampfkontrollleuchte (13) erlischt und der Druck je nach Wasserstand im Tank zwischen 4 und 5 bar erreicht.
- 9) Während des Betriebs kann die orangefarbene Dampfkontrollleuchte (13) erneut aufleuchten. Dies zeigt an, dass der Dampfdruck möglicherweise nicht hoch genug ist. Lassen Sie in diesem Fall den Dampf abzug (2) einige Augenblicke los. Wenn die Dampfkontrollleuchte (13) wieder erlischt, können Sie den Dampf betrieb wieder aufnehmen.



**10)** Wenn Sie den Dampfabzug (2) betätigen, kann es sein, dass Wasser austritt. Das ist ganz normal, weil der Dampf anfangs etwas Zeit braucht, um anzukommen, und das Wasser im Schlauch und in den Verlängerungsrohren kondensiert.

Nach einigen Augenblicken verwandelt sich das Wasser in Dampf, und es gibt keine Bläschen mehr.

11) Wenn Sie den Dampfabzug (2) betätigen, kann viel Wasser fließen. Dies kann auf einen Rest von Dampf von der vorherigen Benutzung zurückzuführen sein, der sich in Wasser verwandelt hat. Entleeren Sie dieses Wasser, indem Sie den Dampfabzug über einem Eimer oder einem Waschbecken betätigen. Sobald das Wasser abgeflossen ist, können Sie Ihr Gerät wieder ruhig benutzen.

12) Bei der Verwendung des Zubehörs kann die Oberfläche, die Sie reinigen, nass sein. Dies ist auf den Dampf zurückzuführen, der sich bei Kontakt mit dieser Oberfläche in Wasser verwandelt. Halten Sie einen Schwamm oder ein Tuch bereit, um die Oberfläche abzuwischen.

13) Drücken Sie nach dem Gebrauch den Schalter (12) in die Position OFF und ziehen Sie den Stecker.



**Seien Sie vorsichtig und richten Sie den Dampf niemals auf sich selbst oder andere Personen, da er Verbrennungen verursachen kann.**

## 6. LAGERUNG

Entleeren Sie den Steamer immer nach dem Gebrauch. Lassen Sie bei der Lagerung des Geräts niemals Wasser im Tank.

- 1 Schalten Sie den Strom aus, indem Sie den Stecker des Steamer aus der Steckdose ziehen.
- 2 Lassen Sie den restlichen Tankdruck durch Drücken des Dampfabzugs (2) ab.
- 3 Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen (mindestens 10 Minuten).
- 4 Wenn das Gerät kalt ist, verriegeln Sie den Dampfabzug und entfernen Sie das Zubehör.
- 5 Entleeren Sie das restliche Wasser aus dem Tank, indem Sie das Gerät auf eine Seite kippen. Lassen Sie niemals Wasser im Tank, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist oder gelagert wird.
- 6 Setzen Sie den Einfülldeckel wieder auf und bewahren Sie den Steamer an einem sicheren und trockenen Ort auf.



**WARNUNG:** Setzen Sie den Steamer nicht dem Frost aus.

## 7. WARTUNG UND REINIGUNG

### 7.1 HABEN SIE HARTES WASSER?

Wenn das verwendete Leitungswasser sehr kalkhaltig ist, empfiehlt es sich, destilliertes oder demineralisiertes Wasser im Steamer zu verwenden.

Wenn die Verwendung von sehr kalkhaltigem Wasser unvermeidlich ist, empfiehlt es sich, den Wassertank regelmäßig zu reinigen.

### 7.2 WIE REINIGE ICH DEN WASSERTANK?

Um den Wassertank zu reinigen und zu entkalken, gehen Sie wie folgt vor.

**Verwenden Sie zur Reinigung des Tanks keine Reinigungsmittel.**

1. Mischen Sie eine 50/50-Lösung aus 250 ml weißem Essig und 250 ml Wasser. Sie können den Messbecher verwenden.
2. Gießen Sie die Lösung mit Hilfe des Trichters in den unbeheizten Kühltank.
3. Lassen Sie die Lösung etwa 30 Minuten lang im Tank.
4. Leeren Sie den Tank nach 30 Minuten.
5. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4, falls erforderlich.
6. Gut mit Wasser abspülen.
7. Setzen Sie den Tankdeckel wieder auf und lagern Sie ihn an einem sicheren und trockenen Ort.



**WARNUNG:** Reinigen Sie den Wassertank niemals, solange er noch heiß ist. Schalten Sie den

Steamer vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.

## 7.3 HÄUFIG GESTELLTE F R A G E N

### Warum kommt das Wasser aus der Düse?

Der Dampfer erzeugt eine große Menge Dampf, die sich in den Schläuchen und Verlängerungsrohren als Kondenswasser niederschlagen kann, wenn das Gerät eine Zeit lang nicht benutzt oder abgekühlt wurde. Lassen Sie dieses Wasser ablaufen, indem Sie den Dampfabzug über einem Eimer oder einem Waschbecken betätigen. Sobald das Wasser abgelaufen ist, können Sie das Gerät normal benutzen.

### Es kommt kein Dampf heraus?

Prüfen Sie, ob der Schlauch nicht geknickt oder verbogen ist und spannen Sie ihn ggf. nach. Stellen Sie sicher, dass der Wassertank nicht leer ist.

### Ich kann den Tankdeckel nicht abnehmen?

Vergewissern Sie sich, dass der Steamer vollständig drucklos ist. Der Einfülldeckel ist so konstruiert, dass er nicht entfernt werden kann, solange das Gerät noch unter Druck steht. Lassen Sie dazu den gesamten Restdruck aus dem Tank ab, indem Sie den Dampfabzug (2) drücken. Der Dampfabzug kann entriegelt werden, indem die Verriegelung des Dampfabzugs (3) in die Stellung ON gebracht wird. Sobald der Druck aus dem Tank abgelassen ist, kann der Einfülldeckel des Tanks geöffnet werden.

### Der Dampfstrom ist unregelmäßig, das Gerät "hustet".

Leichte Verstopfung durch Erde oder andere Fremdkörper, die einen kontinuierlichen Dampfstrom verhindern können. Reinigen Sie den Wassertank wie auf Seite 12 beschrieben.

### Kann ich abgekochtes Wasser aus meinem Teekessel verwenden?

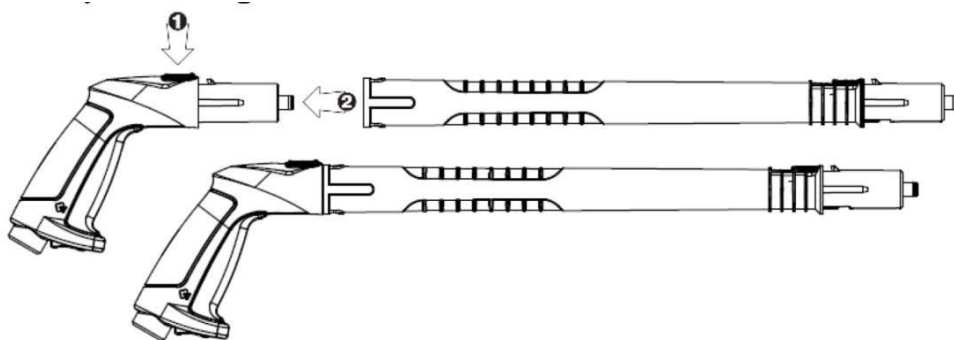
Nein. Abgekochtes Wasser konzentriert die Mineralien, die den Zahnstein bilden. Verwenden Sie niemals vorgekochtes Wasser im Steamer.

### Kann ich Wasser im Steamer lassen?

Nein. Wasser, das über einen längeren Zeitraum im Wassertank verbleibt, kann die Mechanik des Steamers beeinträchtigen und Kalkablagerungen verursachen. Lassen Sie niemals Wasser im Steamer, sondern entleeren Sie ihn immer nach Gebrauch. Wenn das verwendete Leitungswasser sehr hart ist, empfiehlt es sich, destilliertes Wasser zu verwenden, um die Lebensdauer zu verlängern und die Leistung des Steamers zu erhöhen.

### Wie bringe ich das Zubehör an?

Drücken Sie den blauen Knopf am Griff (1) und setzen Sie die Verlängerungsrohre oder das Zubehör ein. Vergewissern Sie sich, dass der Knopf wieder nach oben geht, um das Zubehör vor der Verwendung zu verriegeln. Normalerweise sollten Sie ein leichtes Klicken hören.



## 8. ENTSORGUNG



Elektrogeräte sollten nicht zusammen mit Haushaltsgeräten entsorgt werden. Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroprodukte getrennt gesammelt und an dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

## 9. FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE GRÜNDE	LÖSUNGEN
Das Gerät heizt nicht auf (in der Stellung ON leuchtet der Netzschalter nicht).	Das Gerät ist nicht angeschlossen.	Prüfen Sie den Stecker/die Steckdose.
	Das Gerät ist beschädigt.	Trennen Sie die Verbindung und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst des Dampfreinigers.
Das Gerät heizt nicht auf (die Lampe leuchtet nicht auf und der Netzschalter ist eingeschaltet).	Der Dampfreiniger ist leer.	Fügen Sie Wasser hinzu, indem Sie die Anweisungen auf Seite 9 befolgen.
	Im Wassertank hat sich Zahnstein angesammelt.	Reinigen Sie den Tank gemäß den Anweisungen auf Seite 12.
	Das Gerät ist beschädigt.	Trennen Sie die Verbindung und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst des Dampfreinigers.
Der Dampfstrom ist unregelmäßig, das Gerät "hustet".	Erstmalige Verwendung nach dem Befüllen des Tanks.	Lassen Sie das kondensierte Wasser ab, indem Sie den Dampfabzug(3) Seite 10 drücken.
	Das Niveau ist langsam.	Fügen Sie Wasser hinzu, indem Sie die Anweisungen auf Seite 9 befolgen.
	Der Dampfschlauch ist gebogen/gefaltet.	Ziehen Sie den Schlauch fest.
	Im Tank hat sich Zahnstein angesammelt.	Reinigen Sie den Tank gemäß den Anweisungen auf Seite 12.
Aus dem Zubehör oder dem Kopf des Besens kommt Wasser , aber kein Dampf.	Der Dampf kondensiert im Schlauch.	Richten Sie die Spitze auf die Schaufel und entladen Sie sie.
	Das Wasser hat sich nicht ausreichend erhitzt.	Warten Sie den Anstieg des Dampfdrucks ab.
	Der Wassertank ist zu voll.	Schalten Sie den Strom aus, lassen Sie das Gerät abkühlen und lassen Sie das Wasser aus dem Tank ab.
Dampfreiniger erzeugen eine große Menge an Dampf, der im Schlauch und in den Verlängerungsrohren kondensieren kann, nachdem ein Kühlzeit oder der Verwendung des Geräts.		Entleeren Sie dieses Wasser, indem Sie den Dampfabzug über einem Eimer oder Waschbecken betätigen.
Der Besenkopf bleibt nicht an den Verlängerungsrohren befestigt.	Der Adapter (22) ist nicht auf den Knopf der Röhren aufgesetzt.	Vergewissern Sie sich, dass der Federknopf vollständig in das Loch in der Spitze eingerastet ist.

<p>Der Griff(1) wird heiß.</p>	<p>Wenn heißer Dampf durch den Griff strömt, erwärmt er sich.</p>	<p>Bei Unbehagen können Sie einen Handschuh benutzen.</p>
--------------------------------	---	---

# 10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



BUILDER SAS

32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux -  
Frankreich Erklärt, dass die unten angegebene

Maschine: Bezeichnung: Dampfreiniger

Modell: FHNV1800

Seriennummer: 20220149016-20220149115

Steht im Einklang mit den europäischen

Richtlinien: Niederspannungsrichtlinie

2014/35/EU

EMV-Richtlinie 2014/30/EU

ROHS-Richtlinie: (EU) 2015/863 zur Änderung der Richtlinie 2011/65/EU

Dieses Produkt entspricht auch den folgenden Normen:

EN 60335-1: 2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN 60335-2-54:

2008+A11:2012+A1:2015 EN 60335-2-

10:2003+A1:2008

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017+A11: 2020 EN 55014-2:2015

EN IEC61000-3-2:2019 EN61000-3-3:2013+A1:2019

Philippe MARIE / PDG

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Philippe Marie", with a large, sweeping flourish at the end.

Cugnaux, der 29/11/2021

# 11. GARANTIE



## GARANTIE

Der Hersteller garantiert das Produkt gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt für den Hausgebrauch bestimmt ist. Die Garantie deckt keine Defekte ab, die auf normale Abnutzung und Verschleiß zurückzuführen sind.

Der Hersteller verpflichtet sich, Teile zu ersetzen, die vom Vertragshändler als defekt erkannt wurden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für den vollständigen oder teilweisen Austausch der Maschine und/oder die daraus resultierenden Schäden.

**Die Garantie deckt keine Pannen ab, die auf Folgendes zurückzuführen sind:**

- unzureichende Wartung.
- anormale Montage, Einstellung oder Bedienung des Produkts.
- Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen.

**Die Garantie erstreckt sich nicht auf:**

- Versand- und Verpackungskosten.
- Verwendung des Werkzeugs für einen anderen Zweck als den, für den es konzipiert wurde.
- die Verwendung und Wartung der Maschine auf eine Weise, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.

Aufgrund unserer Politik der ständigen Produktverbesserung behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern oder zu ergänzen. Infolgedessen kann das Produkt von den darin enthaltenen Informationen abweichen. Eine Änderung wird jedoch ohne Vorankündigung vorgenommen, wenn sie als Verbesserung der vorangegangenen Eigenschaft erkannt wird.

### **LESEN SIE DAS HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.**

Wenn Sie Ersatzteile bestellen, geben Sie bitte die Teilenummer oder den Code an, die Sie in der Ersatzteilliste in diesem Handbuch finden. Bewahren Sie den Kaufbeleg auf; ohne diesen Beleg ist die Garantie ungültig. Um Ihnen mit Ihrem Produkt zu helfen, laden wir Sie ein, uns telefonisch oder über unsere Website zu kontaktieren:

- **+33 (0)9.70.75.30.30**

• **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Sie müssen ein "Ticket" über die Webplattform erstellen.

- Registrieren Sie sich oder erstellen Sie ein Konto.
- Geben Sie die Referenz des Werkzeugs an.
- Wählen Sie den Betreff Ihrer Anfrage.
- Beschreiben Sie Ihr Problem.
- Legen Sie folgende Unterlagen bei: Rechnung oder Kaufbeleg, Foto des Typenschildes (Seriennummer), Foto des benötigten Teils (z. B. abgebrochene Stifte am





Transformatorstecker).

# 12. PRODUKTAUSFALL

## WAS IST ZU TUN, WENN MEINE MASCHINE AUSFÄLLT?

### Wenn Sie Ihr Produkt in einem Geschäft gekauft haben:

- a) Entleeren Sie den Kraftstofftank, falls Ihr Gerät über einen solchen verfügt.
- b) Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät vollständig, mit allem mitgelieferten Zubehör und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird die Reparaturwerkstatt das Gerät ablehnen.

Gehen Sie mit der kompletten Maschine und dem Kassenbon oder der Rechnung zum Geschäft.

### Wenn Sie Ihr Produkt auf einer Website gekauft haben:

- a) Entleeren Sie den Kraftstofftank, falls Ihr Gerät über einen solchen verfügt.
- b) Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät vollständig, mit allem mitgelieferten Zubehör und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird die Reparaturwerkstatt das Gerät ablehnen.
- c) Erstellen Sie ein SWAP-Europe-Service-Ticket auf der Website: <https://services.swap-europe.com>. Wenn Sie die Anfrage über SWAP-Europe stellen, müssen Sie die Rechnung und das Foto des Typenschildes (Seriennummer) beifügen.
- d) Wenden Sie sich an die Reparaturwerkstatt, um sich zu vergewissern, dass sie verfügbar ist, bevor Sie das Gerät aus der Hand geben.

Begeben Sie sich mit der kompletten Maschine, zusammen mit der Kaufrechnung und dem Stationsblatt, das Sie nach Ausfüllen des Serviceantrags auf der SWAP-Europe-Website herunterladen können, zur Reparaturstation.

Für Maschinen mit Motorschaden der Hersteller BRIGGS & STRATTON, HONDA und RATO beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

Reparaturen werden von zugelassenen Motorenherstellern dieser Hersteller durchgeführt, siehe deren Website:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf, um eine Rücksendung durch den Kundendienst zu ermöglichen, oder verpacken Sie Ihr Gerät in einen ähnlichen Karton mit den gleichen Abmessungen.**

**Für alle Fragen bezüglich unseres Kundendienstes können Sie eine Anfrage auf unserer Website [https:// services.swap-europe.com](https://services.swap-europe.com) stellen.**

**Unsere Hotline bleibt erreichbar unter +33 (9) 70 75 30 30.**



# 13. GARANTIEAUSSCHLÜSSE

## DIE GARANTIE DECKT NICHT AB:

- Inbetriebnahme und Einrichtung des Produkts.
- Schäden, die durch normale Abnutzung des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch eine nicht der Gebrauchsanweisung entsprechende Montage oder Inbetriebnahme entstanden sind.
- Vergaserbedingte Ausfälle über 90 Tage hinaus und Verschmutzung der Vergaser.
- Regelmäßige und Standard-Wartungsereignisse.
- Modifizierungs- und Demontearbeiten, die direkt zum Erlöschen der Garantie führen.
- Produkte, deren ursprüngliche Echtheitskennzeichnung (Marke, Seriennummer) beschädigt, verändert oder zurückgezogen wurde.
- Ersatz von Verbrauchsmaterial.
- Die Verwendung von Nicht-Originalteilen.
- Bruch von Teilen nach Stößen oder Vorsprüngen.
- Aufschlüsselung des Zubehörs.
- Defekte und ihre Folgen, die auf eine äußere Ursache zurückzuführen sind.
- Verlust von Bauteilen und Verlust durch ungenügende Verschraubung.
- Schneiden von Bauteilen und Schäden, die durch das Lösen von Teilen entstehen.
- Überlastung oder Überhitzung.
- Schlechte Qualität der Stromversorgung: fehlerhafte Spannung, Spannungsfehler, usw.
- Schäden, die dadurch entstehen, dass das Produkt während der für die Reparatur erforderlichen Zeit nicht genutzt werden kann, sowie generell die Kosten, die durch die Stilllegung des Produkts entstehen.
- Die Kosten für ein Zweitgutachten, das von einem Dritten im Anschluss an einen Kostenvoranschlag einer SWAP-Europe-Reparaturwerkstatt erstellt wird
- Die Verwendung eines Produkts, das einen Defekt oder eine Beschädigung aufweist, die nicht sofort gemeldet und/oder mit den Diensten von SWAP-Europe repariert wurde.
- Verschlechterung durch Transport und Lagerung\*.
- Markteinführungen über 90 Tage hinaus.
- Öl, Benzin, Fett.
- Schäden im Zusammenhang mit der Verwendung von nicht konformen Kraftstoffen oder Schmiermitteln.

\* Gemäß der Transportgesetzgebung müssen Transportschäden innerhalb von höchstens 48 Stunden nach ihrer Feststellung per Einschreiben mit Rückschein beim Transportunternehmen gemeldet werden.

Dieses Dokument ist eine Ergänzung zu Ihrer Kündigung, eine nicht erschöpfende Liste.

**Achtung:** alle Bestellungen müssen in Anwesenheit des Zustellers überprüft werden. Im Falle einer Ablehnung durch den Zusteller, müssen Sie einfach die Lieferung ablehnen und Ihre Ablehnung mitteilen.

**Zur Erinnerung:** Die Vorbehalte schließen die Benachrichtigung per Einschreiben mit Rückschein innerhalb von 72 Stunden nicht aus.

### Informationen:

Thermogeräte müssen jede Saison eingewintert werden (Service auf der SWAP-Europe-Website verfügbar). Die Batterien müssen vor der Einlagerung aufgeladen werden.



BUILDER SAS  
32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux -  
Frankreich  
GEFERTIGT IN PRC